

2. СОКРАЩЕНИЯ, ПРИНЯТЫЕ В МЕЖДУНАРОДНОЙ ТРАНСПОРТНОЙ ДОКУМЕНТАЦИИ, КОММЕРЧЕСКОЙ ПЕРЕПИСКЕ И ТЕЛЕКСАХ

А

@ (at, at the rate) — по цене
A I — условное обозначение первоклассного состояния
a.a. (лат ad acta) — к делу, исполнено
a.A. (нем auf Abruf) — по требованию
AA, a.a. (always afloat) — всегда «на плаву» (условие в чартер—партии)
a.a.r., A/R, AAR (against all risk) против всех рисков (условие страхования)
ABC — в алфавитном порядке
abs. (absent) — отсутствующий
Abt (about) — около, приблизительно, примерно
ABT (about) — о (в телексах)
Abv. (above) — выше
a.c. (лат anni curretis) — сего года
a/c, acct (account) — счет
A/C, a/c, (account current) — текущий счет, аккредитив
Ace, acct (acceptance, accepted) — акцепт, акцептование, принятие, одобрение
accrd.int. (accrued interest) — накопленные проценты
Accg.acg (according to) — согласно...
Ack, ackgt (acknowledgement) — подтверждение, уведомление о получении, расписка
A'dam (Amsterdam) — Амстердам
a.d., a/d (after date) — а-дато, со дня подписи, от сего числа, от даты (надпись на векселе для обозначения срока оплаты)
Add (addressed) — адресованный
add, addn. (addition) дополнение
add(r) (address) — адрес
ADD, Addtl (additional) — дополнительный, дополнительно (в телексах)
adj (adjunct) — приложение, дополнение
a.d.s. (autograph document signed) — собственноручно написанный и подписанный документ
adsd (addressed) — адресовано, адресуется
adt, adv, advt (advertisement) — реклама, объявление
ad val., adv., AV (лат ad valorem) — адвалорный; согласно ценности, с объявленной цены
adv. (advice) — извещение, aviso
Adv (advance) — кредит, ссуда, авансовый платеж
a.f. (as follows) как указано далее
A.F., af (advanced freight) — аванс фрахта, дополнительный взнос, добавочная страховая премия
Afft (лат, affidavit) — affidavit
afsd (aforesaid) — вышеупомянутый
a.g.b. (any good brand) — любой коммерческий сорт
agcy (agency) — агентство
Agt., agt, ag (agent) — агент, представитель
Agt (against) — против
A.G.W. (actual gross weight) — фактический вес брутто
A/H [(Antwerp, Hamburg) range of ports] рэндж Антверпен Гамбург
a.i. (лат ad interim) — временно исполняющий обязанности (ставится перед наименованием должностного лица, подписавшего документ)
a.m. (above mentioned) вышеуказанный, вышеупомянутый
A.M., a.m. (лат, ante meridiem) — (во столько-то) часов до полудни

amt (amount) — количество, сумма
a/n, an (above named) — вышеуказанный
ann (annual) — ежегодный
Anny (annuity) — аннуитет
ans. (answer) — ответ
a.o. (and others) — и другие
a.o., a/o (account of) за счет (кого-либо)
AOB (any other business) — любая другая сделка
A/or (and/or) — и, или
app. (appendix) — приложение, дополнение
appro (approval) — одобрение
approx. (approximate, approximately) — приблизительно, приблизительный
Apr. (April) — апрель
APS (arrival pilot station) — пункт начала лоцманской проводки
Apt. (apartment) — квартира
AR (annual return) — годовой отчет
A/R (all risks) — «все риски» (условие страхования)
A.R.A. [(Antwerp, Rotterdam and Amsterdam) range of ports] — рэндж: Антверпен — Роттердам — Амстердам
arnd (around) — около, приблизительно
arr, ar., arrl (arrival) — прибытие
ARR (arrive) — прибывать (в телексах)
ARRG (arrange) — подготовить (в телексах)
arrvg (arriving) — прибывающий
art., Art. (article) — статья; предмет, товар
a/s (alongside) вдоль борта
A/s (account sales) — отчет о продаже товара
a.s., A/S (after sight) — по предъявлении (обычно тратты)
asap (as soon as possible) — как можно скорее, как только возможно
asf (and so forth) — и так далее
asgd (assignment) — назначенный, предназначенный
assn (association) — общество, ассоциация
asst (assistant) — помощник
AST (Atlantic Standart Time) — атлантическое или нью-йоркское время
ATA (actual time of arrival) — фактическое время прибытия
ATD (actual time of departure) — фактическое время отправления
ats (at the suit) — по иску
Art, Attn, ATTN (attention) — внимание, вниманию (такого-то), обратить внимание
Atty (attorney) — поверенный, адвокат
Aug. (August) — август
aux (auxiliary) — вспомогательный
A/v (according to value) — по стоимости
Av., av, Avg (average) — в среднем, среднее число, средний
av. l. (average length) — средняя длина
av. w. (average width) — средняя ширина
Ave. (Avenue) — авеню
a/w, A/W (along with) — вместе с
AW, a.w. (actual weight) — фактический вес
AWB, A.W.B. (air waybill) — авиагрузовая накладная

В

B. (bill of exchange) — переводной вексель, тратта
B, b. (bale) — кипа, тюк
B., b. (bid) — предложение цены (со стороны

покупателя)
bal (balance) — баланс
bar, bl (barrel) — баррель
Bb (ballast bonus) — вознаграждение (компенсация) за балластный переход
bb1, bbis (barrels) — (столько—то) баррелей
b/c, B/C (bulk cargo) — навалочный, насыпной груз
b/d (board) — борт
b/d (brought down) — (цена) снижена
bd, b/d (bond) — облигация, долговое обязательство, закладная
BD, B/D (bank draft) — тратта, выставленная банком на другой банк
BD, B.D. (biUs discounted) — дисконтированные векселя
b.d.i (both dates inclusive) — включая обе даты
B/E, BE (bill of entry) — таможенная декларация по приходу
B/E, BE, B/Ex, B.Ex (bill of exchange) — переводной вексель, тратта
bef (before) — до; перед, ранее
bends (both ends) — (в) оба конца
bet. (between) — между
bg (bag) — мешок
B/G (bonded goods) — товары, находящиеся на таможенном складе и не оплаченные пошлиной
B/H (bill of health) — карантинное (санитарное) свидетельство
B.H.P. (brake horsepower) — эффективная мощность в лошадиных силах
BIMCO (Baltic and International Maritime Council) — Балтийский и международный морской совет, БИМКО
Bkg (banking) — банковское дело, производство банковских операций
bkpt (bankrupt) — банкрот
B/L, B/lading, B.O.L. (bill of lading) — коносамент
bl (bale) — кипа, тюк
Bid. (building) — дом
BLs — коносаменты
Bld (boulevard) — бульвар
BN (bank note) — банкнота
B/O (buyer's option) — на усмотрение покупателя, опцион покупателя
b.o. (back order) — обратный порядок, в обратном порядке
B/P (bills of parcels) — фактура, накладная
B/P (bills payable) — векселя к оплате
B/R (bills receivable) — векселя к получению
B.R. (book of reference) — справочник
B/RGDS (best regards) — с наилучшими пожеланиями (в телексах)
Bros (brothers) — братья (в названии компании)
B/S, B.S. (bill of sale) — закладная, купчая
B/S (bill of sight) — предъявительский вексель
B/S (British standard) — британский стандарт
bsh.; bu; bus (bushel) — бушель
BST (British Summer Time) — британское летнее время
B.S.T. (British standard time) — британское стандартное время
bt, bot (bought) — купленный
B.T.N. Number (Bmsse1's tariff nomenclature) — Брюссельская номенклатура
btto (brutto) — брутто
bu. (bushel) — бушель
bus (business) — дело, занятие, сделка
B/V (book value) — стоимость по торговым книгам

BWT (British Winter Time) — британское зимнее время
bx (box) — ящик
bxs. (boxes) — ящики

С

c [cent(s)] — центр(ы)
c (century) — век
c, ca (лат. circa) — около, приблизительно
c. (cubic) — кубический
c. (лат. centum) — сто
c. (centimetre) — сантиметр
c.a., C/A (current account) — контокоррент, текущий счет
CAD, cad (cash against documents) — платеж наличными против грузовых документов
CAT (cost and freight) — стоимость и фрахт
Can (Canada) Канада
cancel. (cancelled, cancelling) — отменено, аннулируется
cap (capacity) — мощность, грузоподъемность, вместимость
Capt. (captain) — капитан
car (carriage) — вагон
cat. (catalogue) — каталог
CBD (cash before delivery) — платеж до поставки
cc (carbon copy) — копия под копирку
c.c. (current cost) — текущая стоимость
C.C. (cash credit) — кредит (банковский) наличными деньгами
CCL (consolidated container load) — контейнер с объединенными грузами
CD (cash discount) — скидка при уплате наличными
CDV (cash debit voucher) — расписка в получении займа наличными деньгами
CENSA (Committee of European National Shipowner's Association) — Комитет национальных ассоциаций европейских судовладельцев
cent, (central) — центральный
Cent., C. (Centigrade) — по температурной шкале Цельсия
CEO (Chief Executive Officer) — главный исполнительный директор (корпорации)
cert., Cert., Certif., CF (certificate) — сертификат
CET (Central European Time) — центрально-европейское время
cf (лат. confer) — сравни
CFO (Chief Financial Officer) — главный финансовый директор (корпорации)
CFR (cost and freight) — стоимость и фрахт
CFs (container freight stations) — контейнерные грузовые площадки
cf(t) (cubic foot) — кубический фут
ego (cargo) груз
CH (custom house) — таможня
CH (clearing house) — расчетная палата
ch. fwd. (charges forward) — расходы подлежат оплате грузоотправителем
chq, Chg, Ck (cheque) — чек
chges., chgs, chges (charges) — расходы
C.I. (consular invoice) — консульская фактура
CIA (cash in advance) — авансовая плата, аванс наличными
GIF (cost insurance and freight) — стоимость, страхование и фрахт
c.i.f. and c. (cost, insurance, freight and commission) — «СИФ, включая комиссию посредника»

c.i.f. and e. (cost, insurance, freight and exchange) — «СИФ, включая курсовую разницу»
c.i.f. landed, c.i.f., ex-quay — «СИФ с выгрузкой» **CIP** (carriage and insurance paid to) — перевозка и страхование оплачены до
cir. (лат. circa) — приблизительно
cit (citation, cited) — цитата, цитировано
cit. (citizen) — гражданин, подданный
CKD (cars knocked down) — автомобили в разобранном виде
cl. (class) — класс
cl. (clause) — статья, пункт, условие, оговорка
CLC (commercial letter of credit) — коммерческий кредит
CLD (could) — мог (в телексах)
C/N, CN (consignment note) — транспортная накладная
C/N, CN (cover note) — ковернот
C/N (contract note) — договор, договорная записка
cntr. (container) — контейнер
Co (company) — компания
c.o., c/o (care of) — для передачи по адресу (надпись на письме)
C/O (certificate of origin) — свидетельство о происхождении товара
COD, C.O.D. (cash on delivery) — оплата при доставке, наложенный платеж
CODE (International Maritime dangerous goods) — Международный кодекс по перевозке опасных грузов
com(m), commn (commission) — комиссия, комиссионное вознаграждение
Сотр., cy. (company) — общество, компания
Сon. Inv. (consular invoice) — консульская фактура
confmd (confirmed) — подтвержденный
Consgt (consignment) — партия товара, груз, коносамент, накладная
Cont. (Continent) — (Европейский) Континент
cont (content) — содержание
cont, contd (continued) — продолжение следует
COP (customs of the port) — обычаи порта, условия обслуживания судна в данном порту
Corp., corpn (corporation) — корпорация, акционерное общество
ср. (compare) — сравни
C/P, c/p (carriage paid) — перевозка оплачена
C/P (charter party) — чартер, чартер партия
C.P. (cost price) — себестоимость
c.p.d. (charterers pay dues) — пошлины подлежат оплате фрахтователем
CPT (carriage paid to) — перевозка оплачена до
cr (credit, creditor) — кредит, кредитор
c.r. (current rate) — текущая ставка, курс дня, действующий тариф
C/R (charterer) — фрахтователь
crt(s) [crate(s)] — упаковочная клетка, упаковочные клетки
C/S (cases) — ящики
CST (Central Standard Time) — центральное поясное время (США)
C.T. (cable transfer) — телеграфный перевод
CT-document (combined transport document) — комбинированный транспортный документ, документ на смешанную перевозку, документ комбинированной перевозки, объединенный транспортный документ
CTO (combined transport operator) — оператор смешанного транспорта
cu., cub. (cubic) — кубический
cum div, C.div (cum dividend) — с дивидендом

(условие ценной бумаги)
CV (фр. cheval-vapeur) — лошадиная сила
C'vr (cover) — покрытие
Cvs (convertible securities) — конвертируемые ценные бумаги
cwo (cash with order) — наличный расчет при выдаче заказа
CWS (confer with script) — сравни с текстом
cwt (hundredweight) — центнер
cy (currency) — валюта
C.Y. (container yard) — контейнерный склад

D

d. (date) — дата
D/A (disbursement account) — дисбурсментский счет
D/A (deposit account) — депозит
D/A (documents against acceptance) — товарораспорядительные документы против акцепта
D/A (documents attached) — документы приложены
D/A, d/a (days after acceptance) — через (столько то) дней после акцепта (векселя)
DA (documents against acceptance) — документы против акцепта
DAF (delivered at frontier) — поставка до границы **d.& s.** (demand and supply) — спрос и предложение **D/B** (documentary bill) — документированная тратта
dbl. (double) — двойной, дублированный
D/C (deviation clause) — оговорка об отклонении от маршрута
D/C, DC (delivery clause) — пункт договора об условиях поставки
D/C, DC (deviation clause) — девиационная оговорка (в чартере)
DD, dd. (dated) — датированный (в телексах)
d.d. (delivered) — доставленный, доставлено, сданный, сдано
D/D, D/d, d/d (days after date) — (через столько—то) дней от сего числа
D/D (demand draft) — тратта, подлежащая оплате немедленно по предъявлении **D/D** (documentary draft) документированная тратта
D/D (door to door) — «от двери до двери» **DDP** (delivered duty paid) — поставка с оплатой пошлины **DDU** (delivered duty unpaid) — поставка без оплаты пошлины
Dec. (December) — декабрь
dely. (delivery) — доставка, поставка, сдача
dem. (demurrage) — плата за простой
dep. (departure) — отъезд, отправление
Dep., dept., Dept (department) — департамент, отдел, министерство
DEQ [delivered ex quay (duty paid)] — поставка с причала (с оплатой пошлины)
DES (delivered ex ship) — поставка с судна
dest. (destination) — (пункт) назначения
d.f. (dead freight) — мертвый фрахт
oft (draft) — чек, тратта, переводной вексель, проект
diff (difference) — разница
Dir. (Director) — директор
dis (discount) — скидка
dischg. (discharging) — выгрузка
dist. (distance) — расстояние
div (dividend) — дивиденд
div (division) — отдел, деление, разделение
DIY (do it yourself) — сделайте самостоятельно
D.K. (don't know) — «не знаю» (сообщение о неосведомленности в каких либо вопросах, письменный запрос возвращается отправителю с

пометкой «D K «)

D/L (demand loan) — заем/ссуда до востребования

divy, dly, D/y (delivery) — сдача, доставка, передача, поставка

do (лат ditto) — то же

D/O (delivery order) — деливери ордер

doc. (document) — документ

dol. (dollar(s)) — доллар(ы)

doz., dz. (dozen) — дюжина

DP, D/P (documents against payment) — документы против платежа, документы за наличный расчет

dr (debtor) — должник

Drf (draft) — осадка (судна)

Drf (draft) — тратта, переводный вексель

D.S. (document signed) — документ, подписанный (таким то)

D/W, dw, D.w. (deadweight) — дедвейт, полная грузоподъемность судна, тяжелый груз

E

E (east) восток ea (each) — каждый

E.& O.E. (errors and omissions excepted) — исключая ошибки и упущения

E.A.O.N. (except as otherwise noted) — исключая случаи, когда указано иначе

EBB (exfta best best) — самого высокого качества **e.c.** (лат exempli causa) — например

ECB (express cargo bill) — срочный грузовой документ

ECE Lay-Out Key — проформы документов ECK

ECSI (Export Cargo Shipping instruction) экспортное — поручение на отгрузку груза с полным использованием контейнера

EDI (electronic data interchange) — электронный обмен информацией ed. (edited by) — изданный (кем либо)

EEE (Eggor) — ошибка

EET (East European Time) — восточно-европейское время

E.G., c.g. (лат exempli gratia) — например

EMT (European Mean Time) — среднеевропейское поясное время

EMZ (нем Europa Mittel Zeit) — центральноевропейское время

encd., end., cnclod (enclosed; enclosure) — приложенный, приложение

e.o.d. (every other day) — через день, раз в два дня

e.o.m. (every other month) — через месяц, раз в два месяца

e.o.o.e. (errors or omissions excepted) — исключая ошибки или пропуски

E.P. (express paid) — срочность (доставки) оплачена

EPD (earliest possible date) — к возможно более раннему сроку

eq (equal) — равный

Eq, equiv (equivalent) — эквивалент

eqpt (equipment) — оборудование

esp. (especially) — особенно, специально

EST (Eastern Standard Time) — восточное поясное время (США)

est (estimated) — ожидаемый; ориентировочный **est.** (established) — установленный

est. (estimate) — подсчет

et al. (лат. et alii) — и другие

ETA [expected (estimated) time of arrival] — ожидаемое время прибытия

ETB [expected (estimated) time of berthing] — ожидаемое время подхода к причалу

etc. (лат. et cetera) — и так далее

ETD [expected (estimated) time of departure] — ожидаемое время отправления

ETF (electronic transfer of funds) — электронная система платежей

ETS [expected (estimated) time of sailing] — ожидаемое время отхода судна

et seq. (лат. et sequentia) — и следующее, все последующие

ex (example) — пример

ex (without) — без

ex, exch (exchange) — обмен

exc (except) — исключая, за исключением, кроме **excl** (excluding) — исключая

excl (exiusive) — исключительный, особый

exd (examined) — рассмотренный

exec. (executive) — исполнительный

exor (executor) — исполнитель

exp. (expiration) — истечение (срока)

exps, exs (expenses) — расходы, издержки

EXW (ex works) — франко-завод

F

f. (foot (feet)) — фут(ы)

f. (following) — следующий, следующие

F (Fahrenheit) — по температурной шкале Фаренгейта

FAA (free of all average) — свободно от общей аварии (условие страхования)

FAc (fast as can) — как можно скорее (одно — из условий оплаты грузовых работ)

FAK (free all kind) — «свободно во всех отношениях»

f.a.q. (fair average quality) по справедливому среднему качеству

fakt(s) (factory) — фабрика, фабрики, завод(ы)

FAS (free alongside ship) свободно вдоль борта судна

F.B. (freight bill) — счет за фрахт

F.C. (for cash) — за наличные

FCA (free carrier) — франко-перевозчик

FCFS (first-come-first-served) — «первым прибыл - первым обслужен»

FCL (full container load) — полный контейнерный груз

fco (franco) — франко, свободно от расходов

FCR (forwarder's certificate of receipt) — отгрузочный сертификат

f.c.s. (free of capture and seizure) — свободно от пленения и захвата

FCT (forwarding agent's certificate of transport) — экспедиторское свидетельство об отгрузке

f.d. (free discharge) — бесплатная разгрузка

f.c (for example) — например

Feb. (February) — февраль

FET (Far East Time) — дальневосточное время

fete (freight collect) — фрахт подлежит оплате в порту выгрузки; «взыскать фрахт»

fgt. (freight) — фрахт, груз

FIATA (International Federation of Forwarding Agents Associations) — Международная федерация ассоциаций экспедиторов, ФИАТА

FIFO (first in, first out) — правило «первым прибыл - первым обслужен»

fig (figure) — цифра, рисунок, схема

FIО, f.i.o. (free in and out) — одно из условий оплаты грузовых работ

FIО and trimming (free in and out and trimming) — одно из условий оплаты грузовых работ

FIOС (free in and out and stowage) — одно из условий оплаты грузовых работ

FL (лат falsa lectio) — разночтение

FLI/FLO (Float in/float out) — Фли/Фло

FLWS (follows) — нижеследующее (в телексах) **Fm** (from) — от

fn (foot-note) — сноска, примечание

FO (free out) — одно из условий оплаты грузовых работ

FOB (free on board) — свободно на борту
FOB (free m, free on board) — одно из условий оплаты грузовых работ
FOB and free stowage/trimming — одно из условий оплаты грузовых работ
FOC (free of charge) — бесплатно
fol., foil, (following) — следующий
for (foreign) — иностранный
FOR (free on rail) — франко-вагон
f.o.t (free of tax) — не облагаемый налогом
FP (fully paid) — оплачен полностью
F.P.A. (free from particular average) — без ответственности за повреждения кроме случаев крушения (условие страхования)
FPAD (freight payable at destination) — фрахт подлежит оплате в пункте назначения
Fr., Fri. (Friday) — пятница
Freq (frequency) — частота
FRM (from) — от (в телексах)
Fit, Fr't, frt (freight) — фрахт; груз
frt.fwd. (freight forward) — фрахт подлежит оплате в порту выгрузки, «вызвать фрахт»
ft (foot, feet) — фут(ы)
ft.pd. (Freight Paid) — фрахт оплачен
ftppd (freight prepaid) — фрахт оплачен заранее
f.v. (лат. folio verso) — на обороте (листа, страницы)
FX, F.X. (foreign exchange) — иностранная валюта
Fyg (for your quidance) — для Вашего руководства
FYA (for your attention) — Вашему вниманию
F.Y.I., FYI, Fyi (for your information) — для Вашего сведения

G

G., g. (general) — главный, генеральный
G/A, GA (general average) — общая авария
gal., gall, (gallon) — галлон
GATT (General Agreement on Tariffs and Trade) — Генеральное соглашение по тарифам и торговле, ГАТТ
G. B. (Great Britain) — Великобритания
G.C. (general cargo) — генеральный груз, смешанный груз
gds (goods) — товары
Gen (general) — главный, основной
G.M., Gen. Man. (general manager) — главный управляющий, генеральный директор
gm. (gramme) — грамм
GmbH (нем. Gesellschaft mit beschränkter Haftung) — общество с ограниченной ответственностью
GMT, G. M. T. (Greenwich Mean Time) — среднегринвичское время
gr., g.r. (grade) — степень; сорт; градус
g.r. (gross) — брутто, гросс (12 дюжин)
GRP (group) — группа (в телексах)
GRPS (groups) — группы (в телексах)
G.R.T. (gross register tons) — брутто-регистрационные тонны
G.r.t. (gross register tonnage) — брутто-регистрационный тоннаж
gr.wt. (gross weight) — вес брутто
GTD, gtd., guar (guaranteed) — гарантировано, гарантированный
Gulf (Gulf of Mexico) — Мексиканский залив
GW, g.w., gr. wt (gross weight) — вес брутто

H

H. (highest price) — максимальная цена, наивысший курс ценных бумаг

h, hr(s) [hour(s)] — час(ы)
h.a. (лат. hoc anno) — в этом году
Hbr., hbr. (harbour) — гавань, порт
hdbk. (handbook) — справочник
h.e. (лат. hic est) — то есть
Hf (half) — половина
H/H (house to house) — «от двери до двери»
H.O. (head office) — главная контора
Hon. (honourable) — Уважаемый (обращение в письме)
HQ (headquarters) — штаб, штаб-квартира
Hp., H.P., h.p., H/P (hire purchase) — покупка в рассрочку
hp (horsepower) — лошадиная сила (единица мощности)
HS (hours) — часы (в телексах)
h.s. (лат. hoc sensu) — в этом смысле
HV (have) — иметь (в телексах)
Hz (hertz) — Герц (частота)

I

IATA (International Air Transport Association) — Международная ассоциация воздушного транспорта, ИАТА
ib, ibid (лат. ibidem) — то же, там же
i/c (in charge) — в оплату
i/c (in charge of) — дежурный, заведующий, исполняющий обязанности
ICAO (International Civil Aviation Organization) — Международная организация гражданской авиации
ICC (International Chamber of Commerce) — Международная торговая палата (МТП)
ICD (inland clearance depots) — контейнерные грузовые площадки
ID (independent) — независимый
id. (лат. idem) — то же самое, тот же
i.c. (лат. id est) — то есть
ILA (International Longshoremen's Association) — Международная ассоциация докеров
i.m. (лат. in margine) — на полях (книги, рукописи и т.п.)
i.m. (лат. in medio) — в середине, посередине
Immy (immediately) — немедленно
IMO (International Maritime Organization) — Международная морская организация, ИМО
imp. (imperial) — английский
imp. (лат. imprimatur) — можно отдать в печать
in. (inch) — дюйм
in., int (interest) — процент
Inc. (incorporated) — зарегистрированный в качестве юридического лица (инкорпорация)
ince, ins., Insce, insce, insur (insurance) — страхование
indm. (indemnity) — гарантия от убытков, возмещение, компенсация
in f., i.f. (лат. in fine) — в конце (страницы, главы и т.п.)
INFO (inform) — информировать (в телексах)
INSA (International Shipowner's Association) — Международная ассоциация судовладельцев, ИНСА
Info, (information) — информация, сведения
inst. (instant) — текущего месяца (в официальном письме)
int. (internal) — внутренний
int. (international) — международный
intal. (inter alia) — между прочим
inv (invoice) — счет-фактура, счет
invnt (inventory) — опись, инвентарная ведомость
IOP (irrespective of percentage) — независимо от

процентной ставки
IOU (i owe you) — я Вам должен
I.P., i.p. (installment paid) — очередной взнос
уплачен
i.q. (лат idem quod) — так же, как
irre(d). (irredeemable) — не подлежащий
погашению
iss. (issued) — выпущенный (в обращение)
it. (лат item) — так же; то же
I.U. (international unit) — международная единица
i.v. (increased value) — возросшая стоимость
IWW (inland water ways) — внутренние водные
пути

J

J. (judge) — судья, правосудие
j., jntjt (joint) — объединенный, соединенный;
совместный, единый
Ja., Jan. (January) — январь
J/A, j/a (joint account) — общий счет,
объединенный счет
jnt stk (joint stock) — акционерный капитал
J.P. (Justice of the Peace) — мировой судья
Jr, jr (junior) — младший
Jun. Part. (junior partner) — младший партнер
JV (Joint Venture) — совместное предприятие

K

K, k (knot) — морской узел (единица скорости
хода морских судов)
K, k, Kg, kg (kilogram) — килограмм
k., kg. (keg) — бочонок
Km, km (kilometre) — километр
Km/h, km p.h., kph (kilometres per hour) —
(столько-то) километров в час
kts (knots) — морские узлы

L

L, lb. (libra) — фунт (стерлингов)
l. (litre(s)) — литр(ы)
L. (lowest price) — минимальная цена,
наименьший курс ценных бумаг
L.a., l.a. (letter of advice) — извещение, авизо
L/A (letter of authority) — письменное
полномочие, доверенность
LASH (lash vessel) — лихтеровоз с вертикальным
способом погрузки
L.b. (long-dated bill) — долгосрочный вексель,
долгосрочная тратта
lb. (pound) — фунт (мера веса)
lbs. (pounds) — фунты (весовые)
L.C., L/C (letter of credit) — аккредитив
L.e. (loco citato) — в приведенном/цитированном
месте
LCFS (last-come first-served) — правило «прибыл
последним-обслужен первым»
LCL (less than a container load) — товар не
представляет собой полный контейнерный груз
L.D. (letter of deposit) — залоговое письмо
Ld. (limited) — с ограниченной ответственностью
L/D (load/discharge) — погрузка/разгрузка
(морская)
LDC (less developed country) — развивающаяся
страна
L.d.d. (loss during discharge) — убыток,
причиненный во время «разгрузки»
L/Def (latent defect) — скрытый дефект
ldg (loading) — погрузка
leg. (legal) — законный

LF (least favorable) — наименее благоприятный
L.F. (late fee) — последний взнос/платеж
Ig. tn. (long ton) — большая (или английская)
тонна
L/H (letter of hypothecation) — залоговое письмо
lie. (license) — лицензия
LIFO (last in, first out) — правило «прибыл
последним-обслужен первым»
LI/FO (liner in/free out) — одно из условий оплаты
грузовых работ
liq (liquid) — жидкий
l.l. (loco laudato) — в упомянутом месте
lit. (litre) — литр
LMT (Local Mean Time) — местное среднее время
(США)
LOG (letter of commitment) — гарантийное письмо
L.S. (left side) — левая сторона
L.S., L.s. (Locus sigilh) — место печати
LTD., Ltd (limited) — (общество) с ограниченной
ответственностью
LZ (landing zone) — зона приземления/приводнения

M

M., m. (month) — месяц
M., m. (monthly) — ежемесячно
M. (money) — деньги
m. (metre(s), metric) — метр(ы), метрический
m., mi(s) (mile(s)) — миля(и)
MAC (Maritime Arbitration Commission) —
Морская Арбитражная комиссия, МАК
mag. (magazine) — журнал
man (manufacture) — изделие
Mar. (March) — март
mat. (maturity) — срок долгового обязательства
Max., max (maximum) максимум, максимальный т. е.
(mensis currentis) — текущего месяца
Mcht, mcht (merchant) — торговый, коммерческий
md., mid. (middle) — середина, средний
M./D., m.d. (months after date) — (через столько-
то) месяцев от сего числа
mdl (model) — модель
mdse (merchandise) — товары
med. (medium) — середина, средний
Medit (Mediterranean) — Средиземное море
Memo, mem(o) (memorandum) — меморандум,
памятная записка
Mesrs. (Messieurs) — господа, фирма
mfd (manufactured) — изготовленный
MFN (most favoured national treatment) — режим
наибольшего благоприятствования
mfr (manufacturer) — изготовитель
mfst. (manifest) — судовой манифест
mge (message) — сообщение, телеграмма
Mgr, mgr (manager) — менеджер
M/h (miles per hour) — миль в час
mill (million) — миллион
Min, min (minimum; -minute) — минимум,
минимальный, не менее, минута
Min. prem (minimum premium) — наименьшая
страховая премия
MIP, M.I.P. (marine insurance policy) — морской
страховой полис
mi(s) (mile(s)) — миля(и)
Mkt, mkt (market) — рынок
MLR (minimal lending rate) — минимальный
ссудный процент
m-me (madame) — мадам, госпожа
M.O. (mark off) — списывать
mo(s) (month(s)) — месяц(ы)

Mo. (Monday) — понедельник
mort(g), mtg (mortgage) — ипотека, закладная
M/P (mail payment) — почтовый перевод
m.p. (months after payment) — через (столько-то) месяцев после платежа
m.p.h. (miles per hour) — (столько-то) миль в час
m. prod. (mass production) — массовое производство
M/R, M.R., m.r. (mate's receipt) — штурманская расписка
M.R. (money remittance) — денежный перевод
Mr., Mr, m-r (mister) — мистер, господин
m-r, m-eur (monsier) — мосье, господин
mrs (mistress) — миссис, госпожа
M.S. (merchant shipping) — торговое судоходство
M.S., m.s. (motor ship) — теплоход
MS (manuscript) — рукопись
M/S (months after sight) — через (столько-то) месяцев после предъявления
MSG (message) — сообщение (в телексах)
MST (Mountain Standart Time) — горное поясное время (США)
M.T., M/T (mail transfer) — перевод по почте
M.T. (metric ton) — метрическая тонна
Mt. (mount) — гора
Mth(s) (month(s)) — месяц(ы)
mun. (municipal) — муниципальный
mut (mutual) — взаимный
M/V, M.v. (motor vessel) — теплоход
m.v. (market value) — рыночная стоимость, курсовая стоимость

N

N (and) и (в телексах)
N. (North) — север
N. (name) — имя, фамилия
N. (national) — национальный, государственный **N., n.** (note) — примечание
N, n. (net) — нетто; чистый доход
N., n. (number) — номер, число
N.A. (North America) — Северная Америка
N.A., n/a (not available) — не имеется в наличии **nat.** (national) — национальный
naut (nautical) — мореходный
N.B. (лат. nota bene) — примечание, отметка; обрати особое внимание
N.b. (number) — номер, число
n.c. (no change) — без изменений
n.c.v. (no commercial value) — коммерческой ценности не имеет
n.d. (no date) — без даты, без числа
NE («North East») северо-восток п.е.,
NE (not exceeding) — максимум, не более, не превышающий
neg (negative) — отрицательный
NEI (not elsewhere included) — нигде не указано, нигде не упомянуто
N.E.S., n.e.s. (not elsewhere specified) — не указанный где-либо в другом месте
Net (netto) — нетто
N.F., n/f (no funds) — без покрытия
nhp (nominal horsepower) — номинальная мощность в лошадиных силах
nl (лат. поп licet) — не разрешается
N.m. (nautical mile) — морская миля
n/m, n.m. (no marks) — без маркировки
n/n (non-negotiable) — без права передачи (о документе)
NN (лат. nomen nescio) — имени не знаю, некое лицо

NN (лат nomen nommandum) — не назвавший себя по имени; незнакомец
NO., no. (number) — номер, число
NOC (notice of completion) — уведомление об окончании работ
NOD (notice of dispatch) — уведомление об отгрузке
nom (nominal) — номинальный
non-U (поп upper class) — невысокого достоинства/качества
NOR, N.o.r., N/R (notice of readiness) — уведомление о готовности к отправке, нотис о готовности **NOS** (not otherwise specified) — только, как предусмотрено
nos (numbers) — числа, номера
Nov. (November) — ноябрь
n.p. (notes payable) — векселя к оплате
n/p (nonpayment) — неуплата
NPF (not provided for) — не предусмотрено
npv (no par value) — без номинала
n.r. (net register) — нетто-регистрационный, чисто-регистрационный
N.r.t., n.r.t. (net register tonnage) — чистый регистрационный тоннаж, чистая вместимость
NS (not sufficient funds) — «нет достаточного покрытия» (отметка банка на неоплаченном чеке или векселе)
ns (not specified) — подробности отсутствуют, не уточнено
N/S (not in stock) — на складе не имеется
n.s. (not signed) — не подписано
n/s (not sufficient) — неудовлетворительный, не соответствующий требованиям
n.s.k. (not specified by kind) — точно не указанный
nt.wt (net weight) — вес нетто
NU (name unknown) — имя неизвестно
N.V. (nominal value) — номинальная стоимость, номинал
NVOCC/B/L (Non Vessel Owner Common Carrier bill of lading) — коносамент общественного перевозчика, не владеющего тоннажем
NW (net weight) — вес нетто

O

o. (origin) — происхождение
O/A (open account) — открытый счет
O/a, o/a (on account of) — в счет, за счет; из-за, по причине; ради
O.A. (official account) — официальный отчет
obi. (obligation) — обязательство; облигация
o.c. (outward cargo) — экспортный груз
Oc. B/L (ocean bill of lading) — морской коносамент
o/c, O.C. (office copy) — копия, остающаяся в деле
Oce (occupied) — в данный момент корреспондент работает с другим телексом
occas. (occasionally) — нерегулярно
Oct. (October) — октябрь
OD, O/D, o/d (overdraft) — овердрафт
O.D., O/D, O/d, o/d (on demand) — по требованию, по запросу
OE, oe (omissions excerted) — исключая пропуски
of. (official) — официальный
off (offer) — предложение
off (offered) — предложенный
o/h (overhead) — накладные расходы
OK, O.K. (okay) — все в порядке; согласовано; согласен Вы согласны?
O/N (overnight) — ночной (в телексах)
O-O (ocean) — перевозка (контейнера) между портами

O/o (order of) — по поручению
op. (лат. opus) — произведение, сочинение
op. cit. (лат. opus citatum) — цитируемое произведение
opp (opposite) — противоположный
ops (operations) — операции
Opt., opt (option) — опцион; выбор
O.R., O.r., o.r. (owner's risk) — на риск владельца
O/R (on request) — по желанию, по запросу
ord (order) — заказ
org., orgn (organization) — организация
o/s, O/S (out of stock) — нет на складе
O/S (on sale) — продается, поступило в продажу
O/S, o/s (outstanding) — неуплаченный, просроченный; выпущенный в обращение
OT, o/t (old terms) — прежние условия
oz. (ounce) — унция
ozs. (ounces) — (столько-то) унций

P

P. (perishable) — скоропортящийся
P. (port) — порт
p., pg. (page) — страница
PA (procurement authorization) — разрешение на закупку/заготовку
P.A., p.a., P/A, P/Av (particular average) — частная авария
p.a. (лат. per annum) — ежегодно, в год
P/A (power attorney) — доверенность
Рас, P.a.C., p.a.c. (put and call) — двойной опцион; стеллажная сделка
P.&L. (profit and loss) — прибыль и убыток
P&P, P&P (postage and packing) — отсылка и упаковка
par(h) (paragraph) — параграф, пункт, раздел
pars (paragraphs) — параграфы, пункты, разделы
part, (particular) — особый, особенный
pat. (patent) — патент
patd, ptd (patented) — патентованный
pay(m)t, payt. (payment) — платеж, уплата
pc (payment in cash) — уплата наличными
P.C. (prime cost) — себестоимость
P.C. (фр. pour condoher) — выражение соболезнования
p.c., pef. (per centum) — процент
P/C, p/c (prices current) — текущие цены
p/c (priced catalogue) — прейскурант
Pel., pel (parcel) — мелкая партия товара, упаковка штучного груза
pcs (pieces) — штуки
PD (pickup and delivery) — вывозка и доставка
pd (paid) — уплачено
P.D. (port dues) — портовые сборы
p.d. (лат. per diem) — ежедневно, (столько-то) в день
Per. an., per. an., per ann. (лат. per annum) — ежегодно, (столько-то) в год
per pro (лат. per procuracionem) — по доверенности, от имени
pert, [pertaining (to)] — относящийся (к)
P.P. (фр. pour feliciter) — поздравление по случаю праздника
p.f. (лат. pro forma) — для соблюдения формальностей
P.F.N.A. (фр. Pour feliciter a l'occasion Nouvel An) — поздравление по случаю Нового года
p.i. (фр. par interim) — временно исполняющий обязанности (ставится перед наименованием должности лица, подписавшего документ)

Pkg, pkg (package) — место (груза)', посылка; тюк, пакет, связка
P.L., P/L (profit and loss) — прибыль и убыток
plff (plaintiff) — истец
PLS (please) — пожалуйста (в телексах)
pm (post meridiem) — (во столько-то) часов полудни
P.m.t. (per metric ton) — за метрическую тонну
pmt (payment) — платеж
P/N (promissory note) — вексель, соло-вексель
PO (postal order) — денежный почтовый перевод
P.O. (payment order) — платежное поручение
POB (Post-Office Box) — почтовый абонентный ящик
POC, P.O.C. (port of call) — порт захода (по расписанию)
POD (port of destination) — порт назначения
POD, P.O.D., p.o.d. (payment on delivery, paid on delivery) — наложенным платежом, наложенный платеж
POE (port of entry) — порт захода (судов)
POL (port of loading) — порт погрузки (ФОБ)
port C/P (port charter-party) — портовый чартер
poss (possible) — возможный, вероятный
PP, p.p. (picked ports) — выбранные порты
PP (postage paid) — почтовые расходы оплачены
pp (лат. per procuracionem) — по доверенности
pp. (pages) — страницы
P.P. (фр. pour presenttion) — «для представления» (пометка на визитной карточке)
P-P (pier to pier) — перевозка мелких партий грузов в межпортовом сообщении
P/p (partial pay) — частичная оплата
Ppd, ppp (prepaid) — оплаченный заранее, уплачено (вперед)
P.P.S. (лат. post post scriptum) — второй постскриптум, вторая приписка
Ppt, ppt (prompt) — промптовый, срочный
p.Pro., p.pro. (лат. per procuracionem) — по доверенности
Pr., pr. (price) — цена
Pres. (President) — президент
price c. and f., price CAF (price cost and freight) — цена на условии стоимость и фрахт, цена КАФ
price c.i.f., price CIF (price cost, insurance and freight) — цена на условии стоимость, страхование и фрахт, цена СИФ
price f.a.s., price FAS (price free alongside ship) — цена ФАС
price f.o.b., price FOB (price free on board) — цена фоб
p.r.n. (лат. pro re nata) — сообразно возникающим обстоятельствам
pro (professional) — профессионал
proc. (proceedings) — процедура; протокол; процесс
pro tern, p. t. (лат. pro tempore) — временный, временно; в данный момент
prox. (лат. proximo) — следующего месяца
prs (pairs) — пары
ps (pieces) — штуки
PS (нем. Pferdestärke) — лошадиная сила
P.S., PS (лат. post scriptum) — постскриптум, приписка
PSI (pre-shipment inspection) — контроль товара перед или во время его погрузки
PST (Pacific Standart Time) — западное (тихоокеанское) поясное время (США)
pt, Pt (port) — порт
pt (part) — часть

pt/dish (port of discharge) — порт выгрузки (СИФ)
P.T.O., p.to. (please turn over) — переверните, пожалуйста, смотрите на обороте
pty (proprietary) — частный, принадлежащий частному лицу
pub. (public) — публичный, общественный
pub. (publicity) — реклама
pub. (publication) — издание
pub., publ. (published) — изданный
pw (per week) — в неделю
P.W. (packed weight) — вес брутто

Q

q. (question) — вопрос
Q, q (quantity) — количество
Q., qr (quarter) — четверть; квартал (года)
q., qu (quart) — кварта
Q.E.D. (лат. quod erat demonstrandum) — что и требовалось доказать
Q.E.F. (лат. quod erat faciendum) — что и требовалось сделать
Q.E.I. (лат. quod erat inveniendum) — что и требовалось найти
ql(ty) (quality) — качество, сорт
Qp (quality products) — качественные продукты
q.p., q.pl. (лат. quantum placet) сколько найдете нужным/полезным
q.s. (лат. quantum satis) — сколько нужно
qt (quantity) — количество
qtn (quotation) — котировка, курс, цена, расценка
qts (quarts) — (столько-то) кварт
Qu (quarter) — квартал
qual. (quality) — качество
quot. (quotation) — котировка; расценка, предложение; цитата
q.v. (лат. quod vide) — смотри (там-то)
Q.w.Q. (quantity with quality) — количество и качество

R

R (registered trade mark) — зарегистрированная торговая марка (фирменный знак)
R. (right) — правильно, верно
R. (railway) — железная дорога, железнодорожный **R.** (road) — дорога
R. (rouble(s)) — рубль(и)
r. (rent) — рента, арендная плата
r, ret, receipt (receipt) — расписка, квитанция
r., rc(v)d (received) — получено
r. & a. (rail and air) — перевозки по железной дороге и воздуху
r & o (rail and ocean) — перевозки по железной дороге и морем
rets (receipts) — денежные поступления
R.d., r.d. (running days) — последовательные дни, текущие дни
Rd., rd. (road) — дорога
rd pt. (received payment) — полученный/поступивший платеж
b (regarding) — относительно чего-либо, касательно
rec. (reclamation) — рекламация
Reed, reed (received) — получено
receipt (receipt) — расписка, квитанция
ref. (reference) — ссылка
reg (register) — список, перечень
reg, regd (registered) — зарегистрировано; заказной (о почтовых отправлениях), именной (об акциях)
Regds (regards) — с уважением

rem. (remittance) — денежный перевод, римесса
remy (referring to my) — ссылаясь на мое (письмо, заказ, телекс)
Rep. (representative) — представитель
resp. (respective, respectively) — соответственный, соответственно
resp (respecting) — относительно
Ret., ret. (retired) — изъятый из обращения, выкупленный, оплаченный
ret. (return) — возврат; возмещение
retel (referring to telegram) — ссылаясь на телеграмму
Rly Stn (railway station) — железнодорожная станция
RM (registered mail) — заказная почта
R.M.D. (ready money down) — уплата наличными немедленно
Ro/Ro (roll-on/roll-off ship) — судно с горизонтальным способом погрузки/выгрузки, ро-ро, ролкер
R. of E. (rate of exchange) — валютный курс
ROG (receipt of goods) — квитанция в получении товаров
RP (reprint) — стереотипное издание; перепечатка
RP, R.P. (reply paid) — ответ оплачен
R.P., r.p. (return premium) — возвращаемый страховой взнос
R.S.V.P. (фр. repondez s'll vous plait) — ответьте, пожалуйста
R.T. (register ton) — регистровая тонна
R/V (round voyage) — круговой рейс
Rwy, Ry (railway) — железная дорога
RYT (reference you telex) — ссылаясь на Ваш телекс

S

S (dollar(s)) — доллар(ы)
S. (South) — юг
S, ser. (series) — серии, партии (изделий)
SA (subject to approval) — на утверждение, подлежит утверждению
S.A. (фр. Societe Anonyme) — акционерное общество с ограниченной ответственностью
s.a. (semiannual) — полугодовой
s.a. (лат. sine anno) — без (указания) года (издания)
SAD (Single administrative document) — Единый административный документ, ЕАД
s.a.e.l. (лат. sine anno et loco) — без (указания) года и места (издания)
S.A.R.L. (фр. Societe a responsabilite limitee) — акционерное общество с ограниченной ответственностью
s & h.e. (Sundays and holidays excepted) — исключая воскресные и праздничные дни
Sat. (Saturday) — суббота
sav., savs (savings) — сбережения
S.B. (savings bank) — сберегательный банк
S.B. (short bill) — краткосрочный вексель
s/c (self-contained) — автономный, отдельный **S.D., S/D** (sight draft) — вексель на предъявителя **s.d.** (лат. sine die) — без указания срока/даты; на неопределенный срок
Sd, Sed (sailed) — судно вышло из порта
SDR (special drawing rights) — «специальные права заимствования», СДР
Sec. (Secretary) — секретарь
sees (securities) — ценные бумаги
Sen., Sn, Sr. (Senior) — старший
Sep., Sept. (September) — сентябрь
seq., sq. (лат. sequents) — следующий
seqq., sqq. (лит. sequentes) — следующие

SF, sf (semi—finished) — полуобработанный
SG, sg (senior grade) — высшего разряда
s.g. (specific gravity) — удельный вес
sgd, sg(n) (signed) — подписано, подписанный **shex, S.&h.e.** (Saturdays, holidays excepted) —исключая суб-боты и праздники
shine (Saturdays, Sundays, holidays included) —включая субботы, воскресенья и праздники
shpt (shipment) — отправка, погрузка; груз (судна)
shr(s) [share(s)] — акция(и)
shtg (shortage) — недостача
SI (System International) — метрическая система СИ
sig. (лат signature) — подпись
sks, sx (sacks) — мешки, кули
s.l. (лат. sine loco) — без (указания) места (издания)
SLAN [лат. sine loco, anno, (vel) nomine] без (указания) места, года, названия (издания)
slgs (sailings) — расписание отхода судов
S/N (shipping note) — уведомление об отгрузке
s.n. (лат. sine nomine) — без указания имени/названия
S/o (shipping order) — погрузочный ордер
Soc. (Society) — общество
sp (sample) — образец
sp., spec, specif (specification) — спецификация **S.p., s.p.** (starting price) — начальная/отправная цена
s.p. (selling price) — продажная цена
Spd (speed) — скорость
spec (specimen) — образец
Sq. (Square) — площадь (в названиях)
S.R.C.C. (strike, riots and civil commotion) — забастовки, волнения
S/S (steamship) — пароход
SSN (Standart Shipping Note) — документ на отгрузку мелкопартионной отправки с ее комплектацией в сборную, контейнерную отправку
St., Std (standard) — стандарт
St., Str (Street) — улица
s.t. (лат. sine tempore) — без опоздания, точно
Sta, sta. (station) — железнодорожная станция
stk (stock) — склад; наличный запас
Sun., Sund. (Sunday) — воскресенье
suppl. (supplement) — дополнение, приложение **svc.** (service) — обслуживание, сервис
SVP (фр. S'il Vous plait) — пожалуйста
SWB (Sea waybill) — морская накладная

T

T, t, tn [ton(s)] — тонна(ы)
T (temperature) — температура
T (tare) — тара, вес тары
T. (time) — время, срок
T (transfer) — перечисление (денег)
T, Tu., Tues. (Tuesday) — вторник
T.A. (transferable account) — переводной счет
T.A. (telegraphic address) — телеграфный адрес
tab (table) — таблица
TBL (through bill of lading) — сквозной (прямой) коносамент
TC (total cost) — общая стоимость
TD, t.d., t.&d. (time and date) — время и (календарное) число
TD, T/D (time deposit) — срочный депозит
TDY (temporary duty) — временное исполнение обязанностей
t.h.i. (time handed in) — время вручения
thr (through) — через; сквозь
Thur., Thurs. (Thursday) — четверг
TI (technical information) — техническая информация

TIR (фр Transport International Routier) — международный перевозчик грузов с упрощенными таможенными формальностями на границе государств
TL, t.l. (total loss) — общая сумма убытков, полная гибель (судна)
TLO (total loss only) — только в случае полной гибели
Tlx (telex) — телекс
T.M. (trade mark) — торговый знак
TMO (telegraph money order) — денежный телеграфный перевод
tug (training) — обучение
TNKS (thanks) — спасибо (в телексах)
TO, t.o. (turn over) — переверните, смотрите на обороте
t.p. (title page) — титульный лист
TPND (theft, pilferage, non-delivery) — пропажи, мелкие кражи, недопоставка
T.Q., t.q. (лат. tale quale) — такой, какой есть (условие продажи без гарантии качества)
T.R., T/R (trust receipt) — сохраняемая расписка; расписка о получении имущества в доверительное управление
Tr. Co. (trust company) — трастовая компания
ts (this) — этот
TS (top secret) — совершенно секретно
TT (telegraphic transfer) — перевод по телеграфу
TTS (Transport Technological System) — транспортно-технологическая система, TTC
Tu., Tues. (Tuesday) — вторник
TV (tank vessel) — танкер
TW (total weight) — общий вес
Tx, tx (tax) — налог
fj Сантэкс

И

u (unit) — единица
U (you) — Вы (в телексах)
UCP, UCPCD (Uniform Customs and Practices for Documentary Credits) — «Унифицированные пра-вила и обычаи для документарных аккредитивов»
u.i. (лат. ut infra) — как сказано ниже
U.K. (United Kingdom) — Великобритания
ult (ultimate) — истекшего месяца
u.m. (undermentioned) — нижеупомянутый
UNCTAD (United Nations Conference on Trade and Development) — Конференция ООН по торговле и развитию, ЮНКТАД
undid (undelivered) — недоставленный
URG (urgent) — срочно (в телексах)
urgt (urgent) — срочный
U.S., USA (United States', United States of America) — Соединенные Штаты, Соединенные Штаты Америки
u.s. (лат ut supra) — как сказано выше
usu. (usual) — обычный, обыкновенный
u.s.w. (нем und so weiter) — и так далее
u.t. (usual terms) — обычные условия
uu (unless used) — если они не используются
uur (under usual reserve) — с обычной оговоркой
Uw, uw, U/W, u/w (underwriter) — страховщик, гарант размещения (займа, ценных бумаг)

V

v (лат. versus) — против, в сравнении
v (via) — путем, с заходом в (порт)
v. (vide) — смотри
v. (verte) — переверни (для чтения на обороте)

листа)

val (value) — стоимость
VAT, V.A.T. (value-added tax) — налог на добавленную стоимость, НДС
VC (valuable cargo) — ценный груз
v.i. (vide infra) — смотри ниже
VIP (very important person) — весьма важное лицо
viz (лат. videlicet) — то есть, а именно
vol. (volume) — объем, том
vou. (voucher) — расписка
voy. (voyage) — рейс
VP, Vpres (Vice-President) — вице-президент
v.p. (лат. vide supra) — смотри выше
Vsl (vessel) — судно
v.s.pl. (verte, si placet) — пожалуйста, переверни (для чтения на обороте листа)
V.v., w (лат. vice versa) — наоборот
vy (very) — очень

W

w. (weight) — вес
w. (with) — вместе
WA (with average) — включая аварию
WB, wb., W.B., W/B (way bill) — транспортная накладка
W.C., w/c (without charge) — без оплаты, без накладных расходов
wd (warranted) — гарантированный
Wed. (Wednesday) — среда
Wdu (would you) — вежливая форма обращения, просьбы
w.e.f. (with effect from) — вступающий в силу с (такого-то числа)
w.g. (weight guaranteed) — вес гарантирован
wh (wharf) — пристань
whs (warehouse) — товарный склад, пакгауз
WIMC, w.i.m.c. (whom it may concern) — всем, к кому это относится, кого это касается
wk. (week) — неделя
wkly (weekly) — еженедельно
W/M (without margin) — без оплаты разницы
WNP (wire non-payment) — телеграфируйте в случае неплатежа
w.o. (without) — без
WP (without prejudice) — без ущерба
W.p. (weather permitting) — если позволит погода
W.P.A., w.p.a. (with particular average) — с ответственностью за частную аварию (условие страхования)
wpb (waste-paper basket) — в корзину для бумаги (пометка о непригодности рукописи)
wpm (words per minute) — (столько-то) слов в минуту
WR, W/R (warehouse receipt) — товарная квитанция, товарная расписка на груз, принятый на хранение
W/T, wt (weight) — Вес
W/W (warehouse warrant) — складской вариант

X

X., x. (ex, exclusive) — исключая, без
x (extra) — высшего качества
X, X.int (ex interest) — без начисления процентов
XN (ex news) — без новостей, ничего нового
xg (ex rights) — без приобретения прав
XXXX (error) — ошибка (передается по телетайпу после сделанной ошибки)
Y
y (yard) ярд **Y.** (year) — год
Y.A.R. (York-Antwerp rules) — Йорк-Антверпенские правила
yds (yards) — (столько-то) ярдов
YR, Yr, yr (your) — Ваш (в телексах) **yr** (s) [year(s)] — год(ы)
yrbk (year-book) — ежегодник

Z

Z (zero) — ноль
ZT (Zone Time) — поясное время

